



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 456
din 27 august 2025

privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013
(1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr. 2 Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. _71851/07.08.2025,

Analizând raportul nr. 71852/07.08.2025 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Fundației Caritatea București cu nr. 399/2025, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 66892/2025,

În baza Hotărârii nr. 196/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prolungit nr. 2 din Arad,

Conform Hotărârii nr. 444/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 11 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr. 2,

În conformitate cu prevederile art. 8 și art. 146 alin. (6) din Legea nr. 198/2023 – Legea învățământului preuniversitar, cu modificările și completările ulterioare,

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (23 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), alin. (3) lit. g), art. 139 alin (1) și art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

Art. 1 Se aprobă Actul adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) încheiat între *Fundația Caritatea*, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 (1) Se împuternicește domnul Călin BIBART, Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze Actul adițional.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
VERES Attila-Csaba

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

Red./Dact. C.M./C.M. Verif. S.F.
1 ex. Serviciul Evidență și Administrare Domeniul Public
1 ex. Instituția Prefectului-Județul Arad
1 ex. Dosar ședință ordinară CLMA 27.08.2025

Cod PMA-S4-02

ACT ADIȚIONAL NR. 12
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 60304/2013 (1016/2013)
Nr. _____ / _____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. FUNDAȚIA CARITATEA, cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr. 6, sectorul 3, tel. 0314253530, fax. 0314253534, înregistrată la nr. 874, în Registrul Persoanelor Juridice – Tribunalul București, având cod fiscal 10916472, cont nr. RO96FNNB000100293052RO02, deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv Samuel Izsak, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR

și

2. MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin BIBART, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART.1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2026.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA

Prin
Director General Executiv
Samuel IZSAK

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

p.Primar
Călin BIBART
Viceprimar
Lazăr FAUR

DIRECTOR EXECUTIV
Marinela DAVID

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
VERES Attila-Csaba

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

Nr. 437/12.08.2025
H O T Ă R Ă R E A nr. _____
din _____ 2025

privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr. 2 Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. _71851/07.08.2025,

Analizând raportul nr. 71852/07.08.2025 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Fundației Caritatea București cu nr. 399/2025, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 66892/2025,

În baza Hotărârii nr. 196/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prolungit nr. 2 din Arad,

Conform Hotărârii nr. 444/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 11 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prolungit nr. 2,

Văzând art. 8 și art. 146 alin. (6) din Legea nr. 198/2023 – Legea învățământului preuniversitar, cu modificările și completările ulterioare,

Văzând avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), alin. (3) lit. g), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E:

Art. 1 Se aprobă Actul adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) încheiat între *Fundația Caritatea*, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 (1) Se împuternicește domnul Călin BIBART, Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional la contractul de închiriere.

(2) În lipsa Primarului Municipiului Arad, se împuternicește viceprimarul care va asigura înlocuirea de drept în ziua semnării actului adițional, desemnat prin dispoziție a Primarului Municipiului Arad, să semneze Actul adițional.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 12
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 60304/2013 (1016/2013)

Nr. _____/_____

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. FUNDAȚIA CARITATEA, cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr. 6, sectorul 3, tel. 0314253530, fax. 0314253534, înregistrată la nr. 874, în Registrul Persoanelor Juridice – Tribunalul București, având cod fiscal 10916472, cont nr. RO96FNNB000100293052RO02, deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv Samuel Izsak, în calitate de PROPRIETAR - LOCATOR

și

2. MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin BIBARȚ, în calitate de CHIRIAȘ - LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART.1. Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2026.

ART. 2. Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA

Prin
Director General Executiv
Samuel IZSAK

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD

p.Primar
Călin BIBARȚ
Viceprimar
Lazăr FAUR

DIRECTOR EXECUTIV
Marinela DAVID

VIZAT JURIDIC

DIRECTOR EXECUTIV
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU
Mihaela BALAȘ

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. _____/_____.2025

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare și cu aplicarea art. 37 din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, aprobat prin Hotărârea nr. 216/2016 a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr. 2 Arad”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere că la data de 30.09.2025 expiră contractul de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, încheiat între Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Fundația Caritatea București, unde își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prelungit nr. 2, precum și faptul că Fundația Caritatea București își exprimă acordul cu privire la păstrarea și continuarea locațiunii, cu destinația “grădiniță”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, prin adresa nr. 399/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 66.892/2025.

P R O P U N:

adoptarea unei hotărâri de către Consiliul Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013), prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr. 2 din Arad, pentru continuarea locațiunii cu destinația “grădiniță”, în imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10.

p. P R I M A R
Călin BIBARȚ
V I C E P R I M A R
Lazăr FAUR

Primăria Municipiului Arad
Direcția Patrimoniu
Serviciul Evidență și Administrare Domeniul Public

Nr. _____/_____.2025

R A P O R T

Referitor la: referat de aprobare înregistrat cu nr. _____/_____.2025 a domnului Călin Bibarț, Primarul Municipiului Arad;

Obiect: aprobarea Actului adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr. 2 Arad;

Având în vedere că la data de 30.09.2025 expiră contractul de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, între Municipiul Arad și proprietarul imobilului – Fundația Caritatea București, unde își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prelungit nr. 2, precum și faptul, că Fundația Caritatea București, își exprimă acordul cu privire la păstrarea și continuarea locațiunii, cu destinația “grădiniță”, pentru încă 12 luni, în imobilul situat în Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, prin adresa nr. 399/2025, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 66.892/2025.

Considerații juridice:

- art. 8 și art. 146 alin. (6), din Legea nr. 198/2023 – Legea învățământului preuniversitar, cu modificările și completările ulterioare,
- Hotărârea nr. 196/2013 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. Academia Teologică nr. 8-10, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Prelungit nr. 2 din Arad,
- Hotărârea nr. 444/2024 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea Actului adițional nr. 11 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Prelungit nr. 2,

Față de cele prezentate mai sus,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr. 12 la Contractul de închiriere nr. 60304/2013 (1016/2013) încheiat între Fundația Caritatea și Municipiul Arad.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan SZUCHANSZKI

ȘEF SERVICIU,
Mihaela BALAȘ

CONSILIER
Ruxanda MOTREA

